

## COSA SUCCEDDE SE LA MAMMOGRAFIA RIVELA DELLE LESIONI ALLA MAMMELLA?

Se entrambi i medici radiologi valutando l'immagine notano una lesione alla mammella, sarà contattata telefonicamente entro pochi giorni per ulteriori accertamenti che verranno effettuati nello stesso giorno in un'unica sede presso il centro di screening e diagnostica del programma DORA all'Istituto Oncologico di Lubiana o al Policlinico Universitario di Maribor. Per lo svolgimento degli esami addizionali non occorre l'impegnativa.

**Questi accertamenti** solitamente consistono in una seconda mammografia e/o un'ecografia del seno, meno frequentemente è necessario effettuare la risonanza magnetica del seno. La maggioranza delle lesioni alla mammella può essere definita tramite questi esami; ciò permette di ricevere l'informazione riguardo all'effettiva presenza delle alterazioni sospette visibili già il giorno in cui sono eseguiti tali approfondimenti. Solo in un limitato numero di casi si procede anche al prelievo mediante agoaspirato.

## COSA SUCCEDDE QUANDO È INDICATO L'AGOASPIRATO?

Qualora venga effettuato il prelievo della lesione mammaria con la tecnica dell'ago aspirato, bisogna attendere i risultati fino alla settimana successiva all'esame, dopo il consulto degli specialisti. L'esecuzione dell'esame non implica, di per sé, la presenza di lesioni tumorali.

## E SE VIENE DIAGNOSTICATO IL CANCRO AL SENO?

I risultati del prelievo con l'agoaspirato le saranno comunicati personalmente dal medico entro cinque giorni lavorativi dall'esame. Se sarà confermata la diagnosi di cancro al seno, il medico le presenterà il piano di cure stabilito da un gruppo multidisciplinare di esperti.

**I PROFESSIONISTI DEL PROGRAMMA DORA CONSIGLIAMO DI ESEGUIRE REGOLARMENTE L'AUTOESAME DEL SENO. SE NOTA DEI CAMBIAMENTI, SI RIVOLGA AL MEDICO DI BASE O AL GINECOLOGO.**

## VANTAGGI E SVANTAGGI DELLO SCREENING MAMMOGRAFICO:

### VANTAGGI:

- **Diagnosi precoce del cancro al seno:** Con il programma di screening, nella maggior parte dei casi vengono rilevati tumori maligni di piccole dimensioni.
- **Maggiore probabilità di guarigione:** La rilevazione del tumore mammario nello stadio iniziale aumenta la possibilità di guarigione.
- **Trattamento meno invasivo:** Solitamente con l'intervento chirurgico viene tolto soltanto il tessuto canceroso; nella maggior parte dei casi l'asportazione totale della mammella e di tutti i linfonodi dell'ascella non è necessaria. Il ricorso alle terapie sistemiche (come la chemioterapia) è meno frequente.
- **Tempi di guarigione più brevi:** Un trattamento meno invasivo comporta meno effetti collaterali, consentendo tempi di guarigione più brevi e un più rapido ritorno alla vita normale.
- **Minore mortalità:** Le mammografie regolari nelle donne tra i 50 e i 69 anni di età riducono notevolmente i tassi di mortalità per il cancro al seno.
- **Maggiore qualità di vita della donna e dei suoi familiari.**
- **La mammografia si è dimostrata essere il metodo più affidabile e preciso** nell'individuazione delle lesioni cancerose iniziali in questa fascia di età.

### SVANTAGGI:

- In casi rari, il cancro al seno viene diagnosticato nel periodo tra le due mammografie di screening (**tumore di intervallo**).
- **Risultati falsamente positivi:** In una donna su venti la mammografia rileva alterazioni sospette, causando ansia. Dagli ulteriori accertamenti di solito risulta che il cancro al seno non è presente e le preoccupazioni non sono necessarie.
- **Radiazione a raggi X:** Sebbene la mammografia sia basata sull'utilizzo dei raggi X, il livello di radiazioni ricevute durante l'esame svolto con macchinari moderni è basso. Per questo motivo i benefici della mammografia di screening nell'ambito dei programmi organizzati sono maggiori al rischio dovuto all'esposizione ai raggi X.
- Con il programma di screening possiamo rilevare anche carcinomi mammari che non costituiscono un rischio per la vita della donna. Dato che al momento della diagnosi non è possibile prevedere lo sviluppo della patologia, tutti i carcinomi identificati vengono trattati (**sovradignosi**).
- **La compressione del seno durante la mammografia:** La compressione è importante al fine di ottenere immagini in cui i tessuti sono chiaramente visibili. Alcune donne possono provare dolore e fastidio causati dalla compressione, la quale è comunque breve e non provoca il cancro.



OGNI DUE ANNI LE DONNE  
TRA I 50 E I 69 ANNI

VENGONO INVITATE DAL PROGRAMMA DORA  
AD EFFETTUARE UNA MAMMOGRAFIA

Il cancro al seno è il tumore maligno più frequente nel sesso femminile e di solito si presenta nella fascia di età tra i 50 e i 69 anni. Lo scopo del programma DORA è la riduzione del numero dei decessi tra le donne tramite la diagnosi precoce del cancro al seno.

**SENZA IMPEGNATIVA, SENZA ATTESE, SENZA SPESE**

**Istituto Oncologico di Lubiana**  
Sito web: [dora.onko-i.si](http://dora.onko-i.si)  
E-mail: [dora@onko-i.si](mailto:dora@onko-i.si)  
Numero telefonico gratuito: 080 27 28,  
operativo dalle 9.00 alle 12.00 nei giorni feriali

**10 MINUTI**  
POSSONO SALVARE LA VITA!

Tanto dura, infatti, la mammografia di screening con la quale viene rilevato, nell'ambito del programma DORA, il cancro al seno prima che la lesione diventi palpabile. DORA è il programma di screening nazionale destinato alle donne di età compresa tra i 50 e i 69 anni, svolto da professionisti altamente qualificati e secondo le linee guida europee di garanzia della qualità nello screening mammografico.

**DORA**  
PROGRAMMA NAZIONALE DI  
SCREENING PER IL TUMORE  
DELLA MAMMELLA

## LA MAMMOGRAFIA PUÒ SALVARE LA VITA

Nell'ambito del programma DORA ogni due anni invitiamo le donne di età compresa tra i 50 ai 69 anni residenti in Slovenia ad aderire allo screening mammografico. È in questa fascia d'età infatti che il cancro al seno si presenta con maggiore frequenza.

La **mammografia** è un esame radiologico della mammella effettuato ai raggi X che si è dimostrato essere il metodo più affidabile e preciso nell'individuazione delle lesioni tumorali in fase iniziale per le donne di questa fascia di età. L'esame permette una diagnosi precoce del carcinoma mammario, prima ancora che si presentino i segni visibili o palpabili di questa patologia, quali la comparsa di noduli o secrezioni dal capezzolo.

## SENZA ATTESE, SENZA IMPEGNATIVA, SENZA SPESE

Per eseguire la mammografia di screening nell'ambito del programma DORA bastano la lettera di invito che le verrà recapitata per posta a domicilio, la tessera sanitaria che conferma l'iscrizione all'assicurazione sanitaria obbligatoria nella Repubblica di Slovenia. La visita si svolgerà all'ora stabilita e senza spese. Il giorno, l'ora e i centri di screening del programma DORA vengono indicati nell'invito. Per eseguire l'esame mammografico non occorre l'impegnativa.

## NON OCCORRE UNA PREPARAZIONE PARTICOLARE ALL'ESAME

Il giorno della mammografia presti attenzione all'igiene, evitando deodoranti, cipria e profumi; queste sostanze contengono infatti particelle e minerali che possono interferire con l'interpretazione dell'immagine mammografica. Immediatamente prima dell'esame toglia gli occhiali e i gioielli (orecchini pendenti e collane).

La mammografia può essere eseguita anche se è portatrice di protesi al silicone o di dispositivi elettrostimolatori impiantati nel torace (come il pacemaker). In questi casi la preghiamo di avvisare il tecnico di radiologia prima dell'esecuzione dell'esame. Se nei giorni prima del ciclo avverte un dolore al seno particolarmente forte che, a suo avviso, potrebbe provocare fastidio quando il seno è compresso durante l'esame, non esiti a contattarci per fissare un nuovo appuntamento.

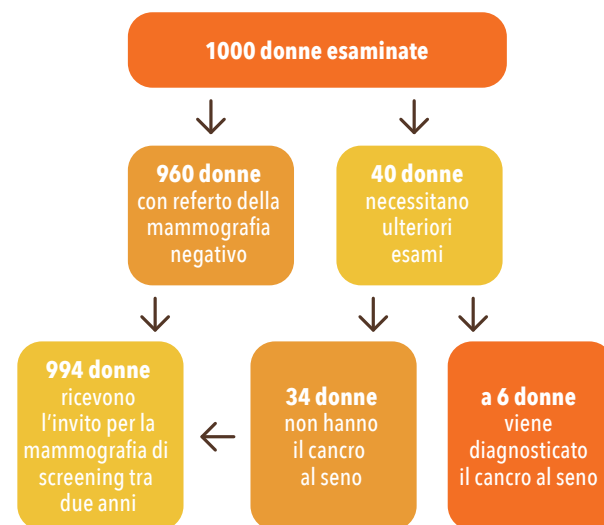
## PERSONALE CORDIALE

Al momento della visita presso il centro di screening verrà accolta dal personale amministrativo o da un tecnico di radiologia che controllerà i suoi dati personali. Con il tecnico di radiologia, formato appositamente per operare nell'ambito del programma DORA, eseguirà un colloquio per discutere di eventuali problemi al seno e solo dopo sarà sottoposta alla mammografia.

## PROFESSIONALITÀ E REFERTAZIONE RAPIDA

Le immagini vengono valutate separatamente da due radiologi per garantire una maggiore affidabilità del referto. L'esito dell'esame verrà comunicato a tutte le donne aderenti al programma DORA nel minor tempo possibile. In assenza di alterazioni visibili all'esame mammografico, il referto verrà recapitato a domicilio entro cinque giorni lavorativi. La maggioranza delle donne che si sottopone alla mammografia di screening ha un referto negativo.

## LA DIAGNOSTICA PRECOCE DEL CARCINOMA MAMMARIO NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DORA: NUMERI CHIAVE



## L'APPUNTAMENTO PER L'ESAME MAMMOGRAFICO PUÒ ESSERE PRENOTATO ANCHE AUTONOMAMENTE

Per partecipare alla mammografia di screening riceverà l'invito del programma DORA. È possibile, inoltre, fissare o spostare l'appuntamento tramite e-mail [dora@onko-i.si](mailto:dora@onko-i.si), chiamando il numero gratuito **080 27 28** nei giorni feriali dalle 9.00 alle 12.00 oppure compilando online il modulo disponibile sul sito <https://dora.onko-i.si/prenarocanje>.

Se, a suo avviso, per problemi di salute o altre limitazioni potrebbe aver bisogno di più tempo per l'esecuzione della mammografia, la invitiamo a contattarci in anticipo.

## CENTRI DI SCREENING MODERNI E DI QUALITÀ SU TUTTO IL TERRITORIO NAZIONALE

Nell'invito è indicato il centro di screening DORA più vicino presso il quale effettuerà la mammografia. DORA è un efficiente programma di screening per il cancro al seno, svolto secondo le linee guida europee. Tutti i centri di screening DORA sul territorio nazionale operano seguendo gli stessi protocolli. La qualità dei macchinari e la professionalità del personale vengono continuamente monitorate.

### I centri permanenti di screening del programma DORA (screening mammografico):

ISOLA • NOVA GORICA • KRANJ • LJUBLJANA • DOMŽALE • TRBOVLJE • BREŽICE  
NOVO MESTO • MARIBOR • PTUJ • MURSKA SOBOTA • SLOVENJ GRADEC • CELJE

### Le unità di screening mobili del programma DORA (screening mammografico):

Per informazioni sui luoghi e il calendario delle unità mobili del programma DORA consulti il sito [dora.onko-i.si](http://dora.onko-i.si).

### Centro di screening e diagnostica del programma DORA (ulteriori accertamenti):

ISTITUTO ONCOLOGICO DI LUBIANA  
POLICLINICO UNIVERSITARIO DI MARIBOR



## IL PROGRAMMA DORA PER LA DIAGNOSI PRECOCE DEL CANCRO AL SENO

DORA è un programma nazionale di screening per la diagnosi precoce del cancro al seno. La rilevazione del tumore mammario nello stadio iniziale aumenta la possibilità di guarigione.

## LA DIAGNOSI PRECOCE DEL CARCINOMA MAMMARIO CONSENTE UN TRATTAMENTO

# MOLTO EFFICACE.